

## La culture comme moyen de résistance

### THÉÂTRE

La Compagnie en boîte présente sa première création: Le Passeur.

Interprété par Morad Badrah et mis en scène par Stéphane Thies, ce conte moderne nous plonge dans les sous-sols de la ville de Dara, en Syrie, à la découverte d'une bibliothèque secrète. On y découvre la vie quotidienne des habitants de la ville, qui ont recours à la lecture comme moyen humaniste de résistance. Les destins croisés d'Ahmad et de ses amis révèlent un hymne à la liberté individuelle, à la tolérance et au pouvoir de la littérature.

Le texte est adapté du livre de Delphine Minoui «Les passeurs de livres de Dara». Il est interprété par Morad Badrah, comédien syrien, qui a fait une carrière professionnelle dans son pays. Lorsque la révolution éclate en 2011, il se voit obligé de quitter la Syrie. Un périple de trois ans qui l'amènera jusqu'en Suisse, dans le Jura. **C-SGO**

**Représentations dans le Jura bernois et Bienne à la bibliothèque de la ville de Moutier, jeudi 29 octobre à 19h30; à la bibliothèque régionale de Saint-Imier, vendredi 30 octobre; à la bibliothèque de la ville Bienne, vendredi 20 novembre à 19h; à la bibliothèque régionale de Tavannes, dimanche 10 janvier 2021 à 17h; au CIP de Tramelan, vendredi 15 janvier 2021 à 19h30.**

## Page Économie et Bourse complète sur notre e-paper

### MATIÈRES PREMIÈRES

	dernier	préc
Prix du brut (NYME \$ par baril).....	40.27	39.43
Huile de chauffage par 100 litres.....	65.90	63.40

Prix indicatif 3000 6000 litres

PUBLICITÉ

**ROY MAZOUT ET DIESEL**  
032 941 46 17 - 079 446 32 38 - 2613 Villeret  
contact@roymazout.ch / www.roy-mazout-diesel.ch  
Vente de combustible et carburant  
Révision de citerne - dépannage 7j/7

<b>SLI</b>	1586.4	-0.3%
<b>NASDAQ COMP.</b>	11902.2	+0.2%
<b>DAX 30</b>	13018.9	-0.9%
<b>SMI</b>	10336.3	-0.2%
<b>SMIM</b>	2692.2	-0.4%
<b>DJ EURO STOXX 50</b>	3279.1	-0.5%
<b>FTSE 100</b>	5969.7	-0.5%
<b>SPI</b>	12912.5	-0.2%
<b>DOW JONES</b>	28699.2	-0.4%

**BONHÔTE**  
Tel. +41 32 722 10 00 info@bonhote.ch www.bonhote.ch

	dernier	%31.12
B.Alt. M-Perf. CL (CHF).....	13381.00	-1.4
B.Asym.-Global CL B (CHF).....	104.44	1.4
B.Asym.-Oblig. CL B (CHF).....	97.20	1.9
B.Sei-Gl.Em. M-Fonds (CHF).....	143.96	-2.7
B.Sei-O. HR M-Fonds (CHF).....	96.08	-4.0
B.Str.-Monde (CHF).....	140.35	-10.5
B.Impact Fund Class I (CHF).....	104.30	1.5
Bonhôte-Immobilier.....	148.80	1.8

# Les anciens présidents du FCT en balade

**TRAMELAN** Samedi dernier, sept hommes qui ont dirigé le club de football se sont retrouvés pour partager leurs souvenirs et anecdotes des équipes des talus.

PAR MICHEL BOURQUI

Fondé en 1908 le Football-Club Tramelan, l'un des plus anciens de la région, a, en 2001, lié sa destinée au voisin, le Football-Club Tavannes, par le biais d'une fusion exemplaire en la matière. Avant ce mariage de raison devenu incontournable, l'ex FCT à l'emblème rouge et vert, qui a brisé son célibat peu avant son 100e anniversaire, a transmis l'idéal du foot à plusieurs générations. Une histoire légendaire que d'innombrables mordus du ballon ont gravée sur le terrain, crampons aux pieds. Les hauts faits, les victoires, les défaites et la vie trépidante du FC Tramelan ont longtemps animé les veillées dans les estaminets et les rencontres aux bords des terrains de la région.

Il en reste dans l'armoire aux souvenirs divers écrits couchés sur papier doré, comme les plaquettes du 75e anniversaire en 1983 ou encore celles des 90 ans en 1998. Plus terre à terre, la mémoire vivante des dernières décennies du FCT, est récemment sortie de l'ombre histoire de refaire le monde de ce petit coin de ballon rond.

### Sept présidents

En effet, samedi dernier, sept présidents du FCT, qui se retrouvent encore régulièrement aux matches des équipes du FC Tavannes/Tramelan, ont opté pour une balade aux souvenirs. Soit une journée conviviale, amicale et joyeuse, qui, de la buvette de Tramelan, les a conduits à la métairie de Glé-



Quand les anciens présidents du FCT refont le monde avec Lino Zerbini. LDD

resse. Pas vraiment un hasard que le repas de midi soit partagé sur les hauteurs. Mais l'occasion de rencontrer un autre ancien du FCT, pas président lui, mais ex-fougueux attaquant, Lino Zerbini, reconverti depuis en aubergiste. De quoi raviver des bons souvenirs pour les anciens présidents, Bruno Cattoni, Claude Burion, Denis Glauser, Jean-Claude Vuilleumier, Otto Tanner, Raymond Vuilleumier et Michel Bourqui. Man-

7

Le nombre d'ex-présidents du Football-Club Tramelan qui se sont retrouvés samedi dernier pour une journée du souvenir remplie d'émotions.

quait à l'appel Gérald Vuilleumier. Des anecdotes à la pelle ont refait surface, dont plusieurs par la verve et la narration humoristique distillées par Bruno Cattoni. Impossible de toutes les rapporter, certaines étant même censurées. Mais voici un petit extrait des meilleures. Il fut un temps où l'équipe fanion se déplaçait pour les grands événements avec le car dit «Le malgré tout», piloté par Cervelas... Quant au

P'tit major, indépendant et enseignant à l'école professionnelle, il faisait la pluie et le beau temps en toutes circonstances. Quand le Dr Rossel disait au gros Henri, «tu livres ta gogne», ce dernier lui répondait «et toi tu n'as pas le courage de dire la vérité aux patients que tu enterres!» Que dire de la défaite incroyable à Montfaucon qui, une cinquantaine d'années après, laisse encore des traces.

## Une bourse pour un projet extrarégional

### CULTURE

Destinée aux professionnels de la culture de Bienne et du Jura bernois, la bourse «Ici & ailleurs» vise à soutenir un projet qui nécessite des compétences extérieures à leur région. Dotée de 20 000 francs, elle finance une collaboration inédite qui sera présentée au moins une fois à la population du Jura bernois et/ou de Bienne.

Les candidats doivent soumettre un projet original en expliquant la pertinence de la collaboration et sa portée pour le public.

La bourse est attribuée par la Commission des affaires francophones générales (CFACG), qui réunit des membres des différentes commissions d'ex-

perts cantonales et intercantionales ainsi que des représentants du Jura bernois. Lors de l'examen des dossiers, les membres de la CFACG tiennent compte du professionnalisme, de l'aspect novateur du projet et de son impact. Le montage financier comprenant les frais inhérents à la collaboration artistique doit être détaillé, et le projet est à réaliser et à rendre public dans les douze mois qui suivent la notification de la décision.

Les dossiers de candidature peuvent être déposés en ligne sur le site www.ici-et-ailleurs.ch d'ici le 20 novembre ou sur le portail de l'Encouragement des affaires culturelles de l'Office de la culture du canton de Berne www.be.ch/culture-portail-des-demandes. **COMM**

## Un trio d'organistes pour enflammer l'abbatiale

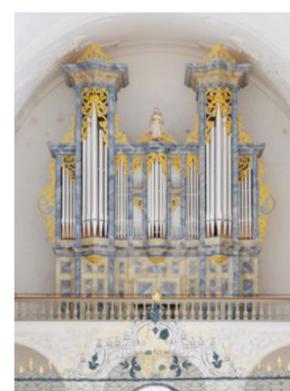
**BELLELAY** Dernier grand concert de l'année, ce vendredi.

En point d'orgue de la saison musicale «Bellelay Musiques» de la fondation Abbatale et en collaboration avec la mise en réseau de la Ligne des orgues remarquables: Gabriel Wolfer, Johan Treichel et Antonio García feront chanter en dialogues et en échos les trois orgues de l'abbatiale illuminés aux deux cents bougies de Kalalumen.

Les exemples d'églises à plusieurs orgues ne manquent pas dans des églises de ville ou de couvent, à partir du 16e siècle. Cependant, la présence de trois orgues est plutôt rare. Ceux-là avaient des fonctions précises et ne jouaient qu'occasionnelle-

ment ensemble. L'orgue régale fait face à l'orgue de chœur, tandis que le grand orgue joue son rôle majestueux et remplit la nef. Pourtant, les diverses interactions entre les instruments, rendues possibles grâce à leur emplacement et à l'acoustique, donnent naissance à une multitude d'effets sonores.

Ce dernier grand concert de l'année 2020, dont vous pourrez lire la critique dans une prochaine édition, aura lieu vendredi 16 octobre à 19h, à l'abbatiale de Bellelay. Cet événement se tiendra dans le respect des normes sanitaires en vigueur et le



Trois organistes seront présents vendredi à Bellelay. LDD

port du masque sera obligatoire. Entrée libre, collecte et vin chaud. **C-SGO**